

Ročník 1982

Sbírka zákonů

Československá socialistická republika

ČESKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

SLOVENSKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

Částka 16

Vydána dne 9. srpna 1982

Cena

OBSAH:

82. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Úmluvě o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních
83. Vyhláška ministerstva práce a sociálních věcí České socialistické republiky a ministerstva školství České socialistické republiky, kterou se mění a doplňuje vyhláška č. 93/1979 Sb., o odměňování a hmotném zabezpečení žáků a učňů připravujících se na dělnická povolání v učebních a studijních oborech, ve znění pozdějších předpisů
84. Vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky, ktorou sa dopĺňa vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky č. 96/1979 Zb. o poskytovaní štipendií a hmotného zabezpečenia žiakov gymnázií, odborných škôl, stredných odborných škôl, konzervatórií a stredných škôl pre pracujúcich
85. Vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky, ktorou sa dopĺňa vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky č. 116/1980 Zb. o poskytovaní štipendií a príspevkov študentom vysokých škôl
86. Vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky o hmotnom a finančnom zabezpečení študentov-cudzincov, ktorí študujú v riadnom dennom štúdiu na vysokých školách
- Oznámení o vydání obecně závazných právních předpisů
- Oznámení o uzavření mezinárodních smluv

82

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 22. června 1982

**o Úmluvě o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině
ve věcech občanských a obchodních**

Dne 15. listopadu 1965 byla v Haagu sjednána Úmluva o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních.

S Úmluvou vyslovilo souhlas Federální shromáždění Československé socialistické republiky a listina o přístupu Československé socialistické republiky k Úmluvě o doručování soudních a mimo-

soudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních byla uložena na ministerstvu zahraničních věcí Nizozemského království dne 23. září 1981.

Při přístupu k Úmluvě byla učiněna tato prohlášení a vnesena tato námitka:

- a) prohlášení k článku 8 Úmluvy, podle něhož nemohou být na území Československé socialistické republiky doručovány soudní písemnosti přímo prostřednictvím diplomatických zástupců nebo konzulárních úředníků jiného smluvního státu s výjimkou písemností, která má být doručena příslušníku státu, ve kterém byla vyhotovena;
- b) námitka k článku 10 Úmluvy, která vylučuje na území Československé socialistické republiky doručování soudních písemností z jiného

smluvního státu prostřednictvím pošty nebo oprávněných úředních osob;

- c) prohlášení k článku 15 odst. 2 Úmluvy, podle něhož mohou čs. soudy vydat rozhodnutí i v případě, nejsou-li splněny podmínky stanovené v článku 15 odst. 1 Úmluvy;
- d) prohlášení k článku 29 Úmluvy, podle něhož se Československá socialistická republika nepovažuje za vázanou tímto ustanovením, které je v rozporu s Deklarací Valného shromáždění Organizace spojených národů o poskytnutí nezávislosti koloniálním zemím a národům ze dne 14. prosince 1960.

Úmluva vstoupila v platnost na základě svého článku 27 dnem 10. února 1969. Pro Československou socialistickou republiku vstoupila v platnost v souladu se svým článkem 28 dnem 1. června 1982.

Český překlad Úmluvy se vyhláší současně.

První náměstek:

Ing. Knížka v. r.

ÚMLUVA

o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních

Smluvní státy této úmluvy,

přejíce si vytvořit předpoklady k tomu, aby soudní a mimosoudní písemnosti byly doručeny adresátům v cizině včas,

přejíce si za tímto účelem zdokonalit vzájemnou právní pomoc zjednodušením a urychlením postupu při doručování,

rozhodly se uzavřít za tím účelem úmluvu a dohodly se na těchto ustanoveních:

Článek 1

Tato úmluva se použije ve všech občanských a obchodních věcech, kdy má být soudní nebo mimosoudní písemnost zaslána do ciziny, aby tam byla doručena.

Úmluva se nepoužije, není-li známa adresa příjemce písemnosti.

ČÁST I

Soudní písemnosti

Článek 2

Každý smluvní stát určí ústřední orgán, který

je pověřen přijímat žádosti o doručení došlé z jiných smluvních států a vyřizovat je podle článků 3 až 6.

Organizace ústředního orgánu se řídí právním řádem dožádaného státu.

Článek 3

Orgán nebo oprávněná úřední osoba, příslušná podle právního řádu státu, ve kterém byla písemnost vyhotovena, zašle ústřednímu orgánu dožádaného státu žádost podle vzoru připojeného k této úmluvě; ověření nebo jiné podobné formality nejsou třeba.

K žádosti bude přiložena soudní písemnost nebo její kopie. Žádost a její přílohy se zasílají ve dvojím vyhotovení.

Článek 4

Má-li ústřední orgán za to, že žádost není v souladu s ustanoveními této úmluvy, uvědomí o tom neprodleně žadatele a sdělí své námitky k žádosti.

Článek 5

Ústřední orgán dožádaného státu doručí písemnost nebo zařídí její doručení

- a) buď způsobem stanoveným právním řádem dožádaného státu pro doručování písemností vyhotovených v tomto státě a určených osobám nacházejícím se na jeho území,
- b) nebo zvláštní formou požadovanou žadatelem, pokud není v rozporu s právním řádem dožádaného státu.

S výjimkou případu uvedeného v odstavci 1 písm. b), je vždy přípustné doručení prosté, je-li adresát písemností ochoten ji dobrovolně přijmout.

Má-li být písemnost doručena podle odstavce 1, ústřední orgán může požadovat, aby byla sepsána v úředním jazyku nebo v jednom z úředních jazyků dožádaného státu, nebo aby byla do takového jazyka přeložena.

Část žádosti obsahující základní údaje o doručované písemnosti podle vzoru připojeného k této úmluvě se doručí s písemností adresátovi.

Článek 6

Ústřední orgán dožádaného státu nebo jiný orgán k tomu účelu dožádaným státem určený vyhotoví osvědčení podle vzoru připojeného k této úmluvě.

V osvědčení o doručení bude uvedena forma, místo a den doručení, jakož i osoba, které byla písemnost předána. Nebyla-li písemnost doručena, budou uvedeny důvody, které doručení zabránily.

Žadatel může požadovat, aby osvědčení, které není vystaveno ústředním orgánem nebo justičním orgánem, bylo jedním z těchto orgánů ověřeno.

Osvědčení se zasílá přímo žadateli.

Článek 7

Tiskopisy podle vzorů připojených k této úmluvě musí být vždy vyhotoveny v jazyku francouzském nebo anglickém. Vedle toho mohou být také vyhotoveny v úředním jazyku nebo v jednom z úředních jazyků státu, kde byla písemnost vyhotovena.

Tiskopisy budou vyplněny buď v jazyku dožádaného státu, nebo v jazyku francouzském nebo anglickém.

Článek 8

Každý smluvní stát může provádět doručování soudních písemností osobám, které se nacházejí v cizině, bez použití donucovacích prostředků přímo prostřednictvím svých diplomatických zástupců nebo konzulárních úředníků.

Každý stát může prohlásit, že odmítá tento způsob doručování na svém území, ledaže písemnost má být doručena příslušníku státu, ve kterém byla vyhotovena.

Článek 9

Každý smluvní stát může kromě toho zasílat soudní písemnosti, které mají být doručeny, konzulární cestou orgánům druhého smluvního státu, které tento stát pověřil doručováním.

Vyžadují-li to výjimečné okolnosti, může každý smluvní stát k tomuto účelu použít diplomatické cesty.

Článek 10

Nevznese-li stát, ve kterém má být písemnost doručena, námitky, nebrání tato úmluva možnost, aby

- a) soudní písemnosti byly zasílány osobám v cizině přímo poštou,
- b) oprávněné úřední osoby státu kde byla písemnost vyhotovena doručily soudní písemnosti přímo prostřednictvím oprávněných úředních osob státu, ve kterém má být písemnost doručena,
- c) osoby mající právní zájem na soudním řízení doručily soudní písemnosti přímo prostřednictvím oprávněných úředních osob státu, ve kterém má být písemnost doručena.

Článek 11

Tato úmluva nebrání tomu, aby se dva nebo více smluvních států dohodlo na jiných způsobech zasílání soudních písemností, které mají být doručeny, než těch, které jsou uvedeny v předcházejících člancích, zvláště na přímém styku mezi jejich příslušnými orgány.

Článek 12

Z výkonu doručení soudních písemností vyhotovených ve smluvním státě nemůže vzniknout povinnost k zaplacení nebo k náhradě poplatků nebo nákladů za úkony provedené dožádaným státem.

Žadatel zaplatí nebo nahradí náklady vzniklé

- a) účastí oprávněné úřední osoby podle právního řádu dožádaného státu,
- b) použitím zvláštní formy.

Článek 13

Dožádaný stát může odepřít vyřízení žádosti o doručení, která odpovídá ustanovením této úmluvy, pouze má-li za to, že vyřízením žádosti by byla dotčena jeho svrchovanost nebo bezpečnost.

Vyřízení žádosti nemůže být odepřeno, je-li jediným důvodem pro odepření výlučná pravomoc v příslušné věci podle právního řádu dožádaného státu nebo nelze-li podle tohoto právního řádu uplatnit nárok v řízení, jehož se žádost týká.

O odepření ústřední orgán bezodkladně uvědomí žadatele a sdělí důvody, které k tomu vedly.

Článek 14

Obříže, které by mohly vzniknout v souvislosti se zasiláním soudních písemností, které mají být doručeny, budou řešeny diplomatickou cestou.

Článek 15

Jestliže mělo být zasláno do ciziny předvolání nebo jiná písemnost mající stejnou platnost za účelem doručení podle ustanovení této úmluvy a odpůrce se nedostavil, nemůže být vydáno rozhodnutí dokud není zjištěno, že písemnost

- a) byla doručena způsobem předepsaným právním řádem dožádaného státu pro doručování písemností vyhotovených v tomto státě a určeným osobám, které se nacházejí na jeho území, nebo
- b) byla skutečně odevzdána odpůrci nebo doručena do jeho bydliště jiným způsobem stanoveným touto úmluvou

a že v každém z těchto případů bylo doručení nebo předání provedeno včas tak, aby se odpůrce mohl hájit.

Každý smluvní stát může prohlásit, že jeho soudy mohou, bez ohledu na ustanovení odstavce 1 tohoto článku, vydat rozhodnutí, i když žádné osvědčení o doručení nebo předání neobdržely, jsou-li splněny všechny tyto podmínky:

- a) písemnost byla zaslána jedním ze způsobů stanovených touto úmluvou,
- b) uplynula lhůta, kterou soud považuje za přiměřenou, nejméně však šest měsíců ode dne odeslání písemnosti,
- c) přes veškeré účelně vynaložené úsilí nebylo možno od příslušných orgánů dožádaného státu osvědčení obdržet.

Ustanovení tohoto článku nebrání soudu, aby v naléhavém případě nařídil jakékoli dočasné nebo zajišťovací opatření.

Článek 16

Jestliže mělo být zasláno do ciziny pro účely doručení podle ustanovení této úmluvy předvolání nebo jiná písemnost mající stejnou platnost a bylo-li vydáno rozhodnutí proti odpůrci, který se nedostavil, může soud tomuto odpůrci prominout důsledky uplynutí odvolací lhůty pro rozhodnutí, jsou-li splněny obě následující podmínky:

- a) odpůrce se bez svého zavinění nedozvěděl včas o příslušné písemnosti, aby se mohl hájit, a o rozhodnutí, aby se mohl odvolat,
- b) důvody odpůrce jsou zřejmě opodstatněné.

Žádost o prominutí důsledků uplynutí odvolací lhůty nemůže být přijata, nebyla-li podána v přiměřené době od okamžiku, kdy se odpůrce o rozhodnutí dozvěděl.

Každý smluvní stát může prohlásit, že tato žádost nemůže být přijata, byla-li podána po uplynutí

doby, kterou vymezí ve svém prohlášení, avšak tato doba nesmí být kratší než jeden rok ode dne vyhlášení rozhodnutí.

Ustanovení tohoto článku se nepoužije na rozhodnutí týkající se osobního stavu.

ČÁST II

Mimosoudní písemnosti

Článek 17

Mimosoudní písemnosti vyhotovené orgány a oprávněnými úředními osobami smluvního státu mohou být zaslány do druhého smluvního státu, aby tam byly doručeny, způsobem a za podmínek stanovených touto úmluvou.

ČÁST III

Obecná ustanovení

Článek 18

Každý smluvní stát může určit vedle ústředního orgánu ještě další orgány, přičemž stanoví rozsah jejich působnosti.

Zadatel je však oprávněn obrátit se přímo na ústřední orgán.

Federální státy mohou určit několik ústředních orgánů.

Článek 19

Tato úmluva nebrání tomu, aby písemnosti došle z ciziny, které mají být doručeny na území smluvního státu, byly podle jeho právního řádu zasilány způsobem, který není stanoven v předcházejících člácích.

Článek 20

Tato úmluva nebrání tomu, aby se dva nebo více smluvních států dohodlo, že nepoužijí

- a) článku 3 odst. 2, pokud jde o vyžadování dvojího vyhotovení zasílaných písemností,
- b) článku 5 odst. 3 a článku 7, pokud jde o používání jazyků,
- c) článku 5 odst. 4,
- d) článku 12 odst. 2.

Článek 21

Každý smluvní stát oznámí ministerstvu zahraničních věcí Nizozemí buď při uložení své ratifikační listiny nebo listiny o přístupu nebo později

- a) orgány uvedené v člácích 2 a 18,
- b) příslušný orgán pro vydávání osvědčení uvedený v článku 6,
- c) příslušný orgán pro přijímání písemností zasílaných konzulární cestou uvedený v článku 9.

Oznámí popřípadě za těchto podmínek

- a) námitky proti používání způsobů zasilání písemností uvedených v člácích 8 a 10,

b) prohlášení podle článku 15 odst. 2 a článku 16 odst. 3.

c) každou změnu v určení orgánů, změnu námitek a prohlášení shora uvedených.

Článek 22

Tato úmluva nahradí ve vztazích mezi státy, které ji budou ratifikovat, články 1 až 7 úmluv o civilním řízení podepsaných v Haagu dne 17. července 1905 a 1. března 1954, pokud tyto státy jsou smluvními stranami některé z těchto úmluv.

Článek 23

Tato úmluva se nedotýká použití článku 23 Úmluvy o civilním řízení podepsané v Haagu dne 17. července 1905, ani článku 24 Úmluvy o civilním řízení podepsané v Haagu dne 1. března 1954.

Ustanovení těchto článků se však použije pouze tehdy, jsou-li používány stejné způsoby styku, jaké jsou stanoveny v uvedených úmluvách.

Článek 24

Dodatkových dohod sjednaných smluvními státy k úmluvám z roku 1905 a 1954 lze použít také pro tuto úmluvu, ledaže se příslušné státy dohodly jinak.

Článek 25

Touto úmluvou nejsou dotčeny úmluvy, jejichž stranami jsou nebo budou smluvní státy a které obsahují ustanovení o otázkách upravených touto úmluvou; tím nejsou dotčeny články 22 a 24.

Článek 26

Tuto úmluvu mohou podepsat státy zastoupené na X. zasedání Haagské konference o mezinárodním právu soukromém.

Úmluva bude ratifikována a ratifikační listiny budou uloženy na ministerstvu zahraničních věcí Nizozemí.

Článek 27

Tato úmluva vstoupí v platnost šedesátý den po uložení třetí ratifikační listiny podle článku 28 odst. 2.

Úmluva vstoupí v platnost pro každý smluvní stát, který ji bude ratifikovat později, šedesátý den po uložení ratifikační listiny.

Článek 28

Každý stát nezastoupený na X. zasedání Haagské konference o mezinárodním právu soukromém může přistoupit k této úmluvě po jejím vstupu v platnost podle článku 27 odst. 1. Listina o přístupu bude uložena na ministerstvu zahraničních věcí Nizozemí.

Úmluva vstoupí pro takový stát v platnost, ne-

vznesou-li stát, který ratifikoval Úmluvu před tímto přístupem, námitku oznámenou ministerstvu zahraničních věcí Nizozemí ve lhůtě šesti měsíců od data, kdy mu toto ministerstvo toto přistoupení oznámilo.

Není-li vznesena žádná taková námitka, vstoupí úmluva v platnost pro přistupující stát prvního dne měsíce následujícího po uplynutí poslední ze lhůt uvedených v předchozím odstavci.

Článek 29

Každý stát může při podpisu, ratifikaci či přístupu prohlásit, že se tato úmluva vztahuje na všechna území, která zastupuje v mezinárodních vztazích, nebo na jedno či více z nich. Toto prohlášení nabude účinnosti, jakmile Úmluva pro uvedený stát nabude platnosti.

Poté bude každé takové rozšíření oznámeno ministerstvu zahraničních věcí Nizozemí.

Úmluva vstoupí v platnost pro území, jichž se rozšíření týká, šedesátý den po oznámení uvedeném v předchozím odstavci.

Článek 30

Tato úmluva se sjednává na dobu pěti let počínaje dnem jejího vstupu v platnost podle článku 27 odst. 1, a to i pro státy, které ji budou ratifikovat nebo k ní přistoupí později.

Nebude-li úmluva vypovězena, prodlužuje se její platnost vždy na dalších pět let.

Výpověď je třeba oznámit nejpozději šest měsíců před uplynutím pětiletého období platnosti ministerstvu zahraničních věcí Nizozemí.

Výpověď se může omezit na určitá území, na která se Úmluva vztahuje.

Výpověď bude účinná pouze pro stát, který ji oznámil. Pro všechny ostatní smluvní státy zůstane Úmluva v platnosti.

Článek 31

Ministerstvo zahraničních věcí Nizozemí oznámí státům uvedeným v článku 26, jakož i státům, které přistoupí podle ustanovení článku 28:

- a) podpisy a ratifikace podle článku 26;
- b) datum, jímž tato úmluva vstoupí v platnost podle ustanovení článku 27 odst. 1;
- c) přístupy podle článku 28 a datum, jímž nabudou účinnosti;
- d) rozšíření podle článku 29 a datum, jímž nabudou účinnosti;
- e) určení orgánů, námitek a prohlášení podle článku 21;
- f) výpovědi podle článku 30 odst. 3.

Na důkaz čehož níže podepsaní, náležitě zmocnění, podepsali tuto úmluvu.

Dáno v Haagu, dne 15. listopadu 1965 v anglickém a francouzském jazyku, přičemž oba texty mají

stejnou platnost, v jednom vyhotovení, které bude uloženo v archivu vlády Nizozemí a jehož ověřený opis bude předán diplomatickou cestou každému státu zastoupenému na X. zasedání Haagské konference o mezinárodním právu soukromém.

PŘÍLOHA ÚMLUVY
Formuláře žádosti a osvědčení

ŽÁDOST

o doručení soudní nebo mimosoudní písemnosti v cizině

Úmluva o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních, podepsaná v Haagu dne 195.....

Totožnost a adresa žadatele

Adresa přijímajícího orgánu

Podepsaný žadatel má čest zaslat — a to dvojmo — přijímajícímu orgánu listiny dále uvedené v soupisu a žádá jej podle článku 5 uvedené úmluvy, aby je v jednom exempláři nechal neprodleně předat adresátu, tj. [totožnost a adresa]:

a) podle ustanovení článku 5 odst. 1 písm. a) Úmluvy.*]

b) touto zvláštní formou [článek 5 odst. 1 písm. b)]:.*]

c) popřípadě předáním adresátovi (článek 5 odst. 2.*]

Tento orgán se žádá, aby zaslal nebo nechal zaslat žadateři jeden exemplář písemnosti — a jejích příloh*) — s osvědčením, které je na rubu.

Soupis listin

Dáno v, dne

Podpis a nebo razítko

*) nehodící se škrtněte

R u b ž á d o s t í

O S V Ě D Ě N Í

Podepsaný orgán má čest osvědčit podle článku 6 uvedené úmluvy,

1. že písemnost byla doručena*)

— dne (datum)

— v (obec, ulice, číslo)

— jednou z následujících forem stanovených článkem 5:

a) podle článku 5 odst. 1 písm. a) Úmluvy,*)

b) touto zvláštní formou:*)

c) předáním adresátovi, který ji dobrovolně přijal. *)

Listiny uvedené v žádosti byly předány:

— (totožnost a podpis osoby)

— vztahy příbuzenské, nadřízenosti či podřízenosti a jiné s adresátem písemnosti:

2. že písemnost nebyla doručena, a to z těchto důvodů:*)

.....

Podle článku 12 odst. 2 uvedené úmluvy se žadatel žádá, aby zaplatil nebo nahradil náklady, jejichž rozpis je uveden v příloženém výkazu. *)

Přílohy

Odeslané listiny:

.....

Případné doklady o doručení:

.....

.....

Dáno v, dne

Podpis a/nebo razítko

*) nehodící se škrtněte

ZÁKLADNÍ ÚDAJE O PÍSEMNOSTI

Úmluva o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních podepsaná v Haagu dne 196..

(článek 5 odst. 4)

Název a adresa žádajícího orgánu:

.....

Totožnost stran:*)

.....

SOUDNÍ PÍSEMNOST)**

Povaha a předmět písemnosti:

.....

Datum a předmět řízení, popřípadě hodnota předmětu sporu:

.....

Datum a místo dostavení se k jednání:**)

.....

Justiční orgán, který vydal rozhodnutí:**)

.....

Datum rozhodnutí:**)

Lhůty stanovené v písemnosti:**)

.....

MIMOSOUDNÍ PÍSEMNOST)**

Povaha a předmět písemnosti:

.....

Lhůty stanovené v písemnosti:**)

.....

*) Totožnost a adresa osoby zainteresované na předání písemnosti, je-li taková osoba.

***) Nehodící se škrtněte.

83

VYHLÁŠKA

ministerstva práce a sociálních věcí České socialistické republiky
a ministerstva školství České socialistické republiky

ze dne 15. července 1982,

**kteřou se mění a doplňuje vyhláška č. 93/1979 Sb., o odměňování a hmotném zabezpečení
žáků a učňů připravujících se na dělnická povolání v učebních a studijních oborech,
ve znění pozdějších předpisů**

Ministerstvo práce a sociálních věcí České socialistické republiky a ministerstvo školství České socialistické republiky stanoví podle § 230 odst. 2 a 3 zákoníku práce a § 40 odst. 3 písm. a) zákona č. 63/1978 Sb., o opatřeních v soustavě základních a středních škol, v dohodě se zúčastněnými ústředními orgány a s Českou odborovou radou:

České socialistické republiky a ministerstva školství České socialistické republiky č. 93/1979 Sb., o odměňování a hmotném zabezpečení žáků a učňů připravujících se na dělnická povolání v učebních a studijních oborech, ve znění vyhlášek č. 166/1979 Sb., č. 45/1981 Sb. a č. 42/1982 Sb., se mění a doplňuje takto:

Čl. I

Vyhláška ministerstva práce a sociálních věcí

1. V § 4 odst. 2 písm. a) v kategorii A a) se za bod 2b) připojuje bod 2c), který zní:

	v 1. roce Kčs	v 2. roce Kčs	ve 3. a 4. roce Kčs
„2c) v organizacích řízených federálním ministerstvem hutnictví a těžkého strojírenství, federálním ministerstvem všeobecného strojírenství a federálním ministerstvem elektrotechnického průmyslu [příloha č. 1 část a) bod 2 písm. 2c)]	50—200	150—400	250—400“.
2. Příloha č. 1 se doplňuje takto:			
a) v části a) (Učební obory národohospodářsky nejdůležitější) se za bod 2b) vkládá bod 2c), který zní:			
„2c) v organizacích řízených federálním ministerstvem hutnictví a těžkého strojírenství, federálním ministerstvem všeobecného strojírenství a federálním ministerstvem elektrotechnického průmyslu			
03-71-2 slévač			
03-72-2 strojní kovář“;			
b) v části c) (Učební obory vyhlášené jako prioritní) se na konci připojuje text, který zní:			
„V organizacích místního hospodářství a služeb řízených národními výbory a ve výrobních družstvech			
03-12-2 mechanik opravář s odborným zaměřením pro vázící zařízení	03-21-2	mechanik opravář s odborným zaměřením pro chladírenská zařízení	
03-18-2 mechanik opravář s odborným zaměřením pro zdvihací zařízení	07-72-2	krejčí s odborným zaměřením pro pánské oděvy	
	08-21-2	truhlář s odborným zaměřením pro výrobu nábytku a zařízení	
	08-31-2	zpracovatel přírodních pletiv s odborným zaměřením pro výrobu košíků a nábytku	
	08-32-2	zpracovatel přírodních pletiv s odborným zaměřením pro pletenou galanterii	
	08-52-2	kožešník s odborným zaměřením pro šití a opravy kožesinových výrobků	
	08-83-2	čalouník	
	64-53-2	knihář	
	85-61-2	pozlacovač s odborným zaměřením pro obrazové rámy.“.	

Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. září 1982.

I. náměstek ministra školství
České socialistické republiky:

Prof. Ing. Ušáň CSc. v. r.

Ministr práce a sociálních věcí
České socialistické republiky:

Dr. Hamerník v. r.

84

VYHLÁŠKA

Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky

z 8. júla 1982,

ktorou sa dopĺňa vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky č. 96/1979 Zb. o poskytovaní štipendií a hmotného zabezpečenia žiakom gymnázií, odborných škôl, stredných odborných škôl, konzervatórií a stredných škôl pre pracujúcich

Ministerstvo školstva Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky po dohode s Ministerstvom práce a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky a po prerokovaní so zúčastnenými ústrednými orgánmi ustanovujú podľa § 40 ods. 3 písm. b) zákona č. 63/1978 Zb. o opatreniach v sústave základných a stredných škôl a podľa § 25 ods. 2 zákona Slovenskej národnej rady č. 79/1978 Zb. o štátnej správe v školstve:

Čl. I

Vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky č. 96/1979 Zb.

Minister zdravotníctva
Slovenskej socialistickej republiky:
Prof. MUDr. **Matejíček** DrSc. v. r.

o poskytovaní štipendií a hmotného zabezpečenia žiakom gymnázií, odborných škôl, stredných odborných škôl, konzervatórií a stredných škôl pre pracujúcich sa dopĺňa takto:

§ 3 ods. 3 sa dopĺňa o písm. p), ktoré znie:

„p) suma, o ktorú sa zvýšil dôchodok podľa zákonného opatrenia Predsedníctva Federálneho zhromaždenia č. 7/1982 Zb. o zvýšení dôchodkov a o niektorých zmenách zákona o sociálnom zabezpečení.“

Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. septembrom 1982.

Minister školstva
Slovenskej socialistickej republiky:
Prof. Ing. **Buša** CSc. v. r.

85

VYHLÁŠKA

Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky

z 8. júla 1982,

ktorou sa dopĺňa vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky č. 116/1980 Zb. o poskytovaní štipendií a príspevkov študentom vysokých škôl

Ministerstvo školstva Slovenskej socialistickej republiky po dohode s Ministerstvom financií Slovenskej socialistickej republiky, Ministerstvom práce a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky a ostatnými zúčastnenými ústrednými orgánmi ustanovuje podľa § 98 ods. 2 zákona č. 39/1980 Zb. o vysokých školách:

Čl. I

Vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky č. 116/1980 Zb. o poskytovaní štipendií a príspevkov študentom vysokých škôl sa dopĺňa takto:

§ 4 ods. 6 písm. e) znie:

„e) suma, o ktorú sa zvýšil dôchodok podľa zákonného opatrenia Predsedníctva Federálneho zhromaždenia č. 76/1979 Zb. o zvýšení dôchodkov a suma, o ktorú sa zvýšil dôchodok podľa zákonného opatrenia Predsedníctva Federálneho zhromaždenia č. 7/1982 Zb. o zvýšení dôchodkov a o niektorých zmenách zákona o sociálnom zabezpečení.“

Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. septembrom 1982.

Minister:
Prof. Ing. **Buša** CSc. v. r.

86

VYHLÁŠKA

Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky

z 8. júla 1982

o hmotnom a finančnom zabezpečení študentov — cudzincov, ktorí študujú v riadnom dennom štúdiu na vysokých školách

Ministerstvo školstva Slovenskej socialistickej republiky po dohode s Ministerstvom financií Slovenskej socialistickej republiky, Ministerstvom práce a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky a ostatnými zúčastnenými ústrednými orgánmi ustanovuje podľa § 98 ods. 2 zákona č. 39/1980 Zb. o vysokých školách:

§ 1

Všeobecné ustanovenie

(1) Táto vyhláška sa vzťahuje na hmotné a finančné zabezpečenie cudzincov (§ 2 ods. 1), ktorí študujú v riadnom dennom štúdiu na vysokých školách v odbore pôsobnosti Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky a majú povolenie na pobyt¹⁾ na území Československej socialistickej republiky (ďalej len „študenti — cudzinci“).²⁾

(2) Hmotné a finančné zabezpečenie podľa tejto vyhlášky zahŕňa poskytovanie štipendií, ubytovanie v študentských domovoch a stravovanie v študentských jedálňach.

§ 2

Poskytovanie hmotného a finančného zabezpečenia

(1) Vysoké školy poskytujú hmotné a finančné zabezpečenie študentom — cudzincom, ktorí majú povolenie na pobyt na území Československej socialistickej republiky z dôvodov

- a) uzavretia manželstva s československým štátnym občanom,
- b) pracovného pomeru ich rodičov alebo manžela v Československej socialistickej republike,³⁾

- c) že jeden z ich rodičov je československým štátnym občanom,
- d) poskytnutia práva azylu v Československej socialistickej republike,
- e) poskytnutia práva azylu v Československej socialistickej republike ich rodičom trvale žijúcim v Československej socialistickej republike.

(2) Hmotné a finančné zabezpečenie sa poskytuje v tomto rozsahu:

- a) študentom — cudzincom uvedeným v odseku 1 písm. a), b) a c) štipendium sociálne, prospechové, výnimočné v rozsahu a podľa podmienok uvedených v osobitnom predpise;⁴⁾ nepriznáva sa im však sociálne štipendium poskytované študentkám — matkám a osamelým študentom s nezaopatrenými deťmi, preferenčné štipendium a zvýhodnenie v oblasti sociálnych a prospechových štipendií poskytované študentom, ktorí študujú v preferovanom študijnom odbore,
- b) študentom — cudzincom uvedeným v odseku 1 písm. d) a e) štipendium sociálne vrátane sociálneho štipendia poskytovaného študentkám — matkám a osamelým študentom s nezaopatrenými deťmi, štipendium prospechové, výnimočné, preferenčné a štipendium Jozefa Hakena v rozsahu a podľa podmienok uvedených v osobitnom predpise;⁵⁾ priznáva sa im aj zvýhodnenie v oblasti sociálnych a prospechových štipendií poskytované študentom, ktorí študujú v preferovanom študijnom odbore,

¹⁾ § 2 zákona č. 68/1965 Zb. o pobyte cudzincov na území ČSSR.

²⁾ § 32 ods. 1 a 2 zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom.

Smernice o poskytovaní práva azylu v ČSSR vydané vládou ČSSR a registrované v číastke 61/1962 Zb.

³⁾ § 7 Zákonníka práce.

⁴⁾ § 3, 4, § 5 písm. b), § 7, § 8 ods. 1 písm. b), § 8 ods. 2 a 3, § 9 a 10 vyhlášky č. 116/1980 Zb. o poskytovaní štipendií a príspevkov študentom vysokých škôl.

⁵⁾ § 3 až 12 vyhlášky č. 116/1980 Zb.

c) študentom — cudzincom uvedeným v odseku 1 ubytovanie v študentských domovoch a stravovanie v študentských jedálňach v rozsahu určenom osobitnými predpismi.⁶⁾

§ 3

Záverečné ustanovenie

Táto vyhláska nadobúda účinnosť 1. septembrom 1982.

Minister:

Prof. Ing. Buša CSc. v. r.

⁶⁾ Domáci poriadok študentských domovov vysokých škôl zo 14. decembra 1971 č. 14 894/1971-VŠ (Zvesti MŠ a MK SSR, ročník 1971, zošit 24) registrovaný v čiaske 7/1972 Zb. v znení úpravy z 1. februára 1974 č. 861/1974-VŠ (Zvesti MŠ a MK SSR, ročník 1974, zošit 2) registrovanej v čiaske 5/1974 Zb. a úpravy z 30. septembra 1975 č. 2984/1975-VŠ (Zvesti MŠ a MK SSR, ročník 1975, zošit 10) registrovanej v čiaske 37/1975 Zb. Úprava Ministerstva školstva SSR z 28. júla 1970 č. 9762/70-VŠ o organizácii a prevádzke vysokoškolských jedální a bufetov (Zvesti MŠ a MK SSR, ročník 1970, zošit 22—23) registrovaná v čiaske 47/1970 Zb. v znení úpravy z 18. januára 1974 č. 529/74-VŠ (Zvesti MŠ a MK SSR, ročník 1974, zošit 2) registrovanej v čiaske 5/1974 Zb. v znení úpravy z 28. septembra 1978 č. 13 372/1978 (Zvesti MŠ a MK SSR, zošit 11) registrovanej v čiaske 1/1979 Zb.

OZNÁMENÍ O VYDÁNÍ OBECNĚ ZÁVAZNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ**Federální ministerstvo dopravy**

vydalo podle § 8 odst. 2 zákona č. 51/1964 Sb., o dráhách, **výnos** čj. 8624/1982-25 ze dne 18. května 1982, **kterým se stanoví pevné částky náhrad za poškození železničních vozů a zařízení.**

Výnos nabyt účinnosti dnem 1. července 1982; byl uveřejněn v č. 10—11 Věstníku dopravy, ročník 1982. Do Věstníku dopravy lze nahlédnout na odborech dopravy krajských národních výborů. Československé státní dráhy jsou povinny při účtování náhrady škody podle tohoto výnosu předložit na požádání výnos k nahlédnutí.

Federální ministerstvo hutnictví a těžkého strojírenství

vydalo podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, ústředním výborem Odborového svazu pracovníků koveprůmyslu a ústředním výborem Odborového svazu pracovníků hornictví a energetiky **výnos** č. 3/1982 ze dne 23. dubna 1982 čj. 033/278/82, **kterým se mění výnos** č. 4/1980 o poskytování náborových příspěvků dělníkům vybraných povolání získaným nábohem prováděným organizacemi (volným nábohem), ve znění výnosu č. 1/1981.

Výnos nabyt účinnosti dnem 1. 1. 1982, bude uveřejněn ve Zpravodaji federálního ministerstva hutnictví a těžkého strojírenství č. 4—5/1982 a lze do něj nahlédnout na federálním ministerstvu hutnictví a těžkého strojírenství, generálních ředitelstvích VHJ resortu hutnictví a těžkého strojírenství a v organizacích citovaným ministerstvem přímo řízených.

Federální ministerstvo hutnictví a těžkého strojírenství

vydalo podle ustanovení § 35 odst. 2 zákona č. 30/1968 Sb., o státním zkušebnictví, podle ustanovení § 64 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, ve znění zákona č. 158/1973 Sb. a v dohodě s federálním ministerstvem financí a federálním ministerstvem všeobecného strojírenství **opatření** federálního ministerstva hutnictví a těžkého strojírenství č. 7/1982, **kterým se doplňuje opatření** č. 11/1978, **ke kontrole ražeb zlatých a stříbrných československých mincí.**

Podle nové úpravy je možno v případě příznivého výsledku odrážkové zkoušky vrátit zbytky mincí Štátní mincovní i před uplynutím 6 měsíců ode dne provedení zkoušky.

Opatření nabylo účinnosti dnem 19. února 1982, je uveřejněno v plném znění ve Zpravodaji FMHTS č. 1—2/1982 a lze do něj nahlédnout na federálním ministerstvu hutnictví a těžkého strojírenství, ve Štátní mincovní v Kremnici a ve Štátní kúšobni pre drahé kovy na Slovensku v Bratislavě.

Federální statistický úřad

vydal v součinnosti s Českým statistickým úřadem a Slovenským statistickým úřadem podle § 35 odst. 2 ve spojení s § 8 odst. 2 písm. b) zákona č. 21/1971 Sb., o jednotné soustavě sociálně ekonomických informací, **výnos** ze dne 1. dubna 1982 (č. Vk 1542/82), **kterým se mění směrnice „16/1 MH-VD“.**

Z důvodu omezování vykazování údajů na čtvrtletním výkazu za vybrané obory prací a služeb a zbývající činnosti podniků místní výroby a služeb a výrobních družstev MH-VD 2a-04 se mění směrnice k státním statistickým výkazům pro vykazující jednotky „16/1 MH-VD“ za místní hospodářství a výrobní družstva platné od 1. ledna 1981 a schválené 14. července 1980 pod č. Vk 93/

81, ve znění výnosu FSÚ platného od 1. ledna 1982, schváleného 29. září 1981 pod č. Vk 1310/82 a uveřejněného ve Zpravodaji ústředních statistických orgánů v částce 14/1981.

Výnos nabyt účinností dnem 5. dubna 1982 a použije se poprvé při sestavování výkazu MH-VD 2a-04 za 1. čtvrtletí 1982. Byl publikován pod poř. č. 7 v částce 4/1982 ve Zpravodaji ústředních statistických orgánů. Je možno do něj nahlédnout u všech orgánů státní statistiky.

Ministerstvo zdravotnictví České socialistické republiky

vydalo podle § 70 odst. 1 písm. c) zákona č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, **směrnice** ze dne 16. 6. 1982 čj. OP-249-25. 5. 82 **o odborném řízení zdravotnických služeb.**

Uvedená právní úprava soustřeďuje úkoly a oprávnění hlavních odborníků jednotlivých oborů, které dosud nejsou stanoveny obecně závazným předpisem, a dále úkoly a oprávnění krajských a okresních odborníků, které byly upraveny ve směrnici č. 46/1975 Věst. MZ ČSR, kterými se vydávají zásady pro organizaci ústavů národního zdraví. Čl. 7 a čl. 21 těchto směrnic se zrušují. Dále se vymezují obory, pro něž se ustanovují hlavní, krajské a okresní odborníci a stanoví formy a metody jejich činností při odborném řízení zdravotnických služeb.

Směrnice nabývají účinností dnem 1. 7. 1982, jsou uveřejněny v částce 4—6/1982 Věstníku ministerstva zdravotnictví ČSR a lze do nich nahlédnout v odborech zdravotnictví krajských a okresních národních výborů a v ústavech národního zdraví.

Ministerstvo vnútra Slovenskej socialistickej republiky

vydalo podľa § 43 ods. 2 zákona č. 133/1970 Zb. o pôsobnosti federálnych ministerstiev po dohode s Federálnym ministerstvom práce a sociálnych vecí, Ministerstvom práce a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky a Slovenským výborom Odborového zväzu pracovníkov miestneho hospodárstva **úpravu** z 22. marca 1982 č. MH-575/203/1982, **ktorou sa dopĺňa úprava** Ministerstva vnútra Slovenskej socialistickej republiky zo 16. marca 1978 č. MH-497/203/1978 **o odmieňaní technicko-hospodárskych pracovníkov v organizáciách miestneho hospodárstva** registrovaná v čiastke 11/1978 Zb.

Úpravou sa umožňuje poskytnúť príplatok technicko-hospodárskym pracovníkom vo vybraných organizáciách miestneho priemyslu, ktorí pracujú v odpoľudňajúcej smene.

Úprava nadobúda účinnosť dňom uverejnenia tohto oznámenia v Zbierke zákonov. Bude uverejnená v Prevádzkovom spravodajstve miestneho hospodárstva a možno do nej nazrieť na odboroch miestneho hospodárstva krajských národných výborov a okresných národných výborov.

Ministerstvo vnútra Slovenskej socialistickej republiky

vydalo podľa § 43 ods. 2 zákona č. 133/1970 Zb. o pôsobnosti federálnych ministerstiev po dohode s Federálnym ministerstvom práce a sociálnych vecí, Ministerstvom práce a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky a Slovenským výborom Odborového zväzu pracovníkov miestneho hospodárstva **úpravu** z 23. marca 1982 č. MH-581/203/1982, **ktorou sa dopĺňa úprava** Ministerstva vnútra Slovenskej socialistickej republiky zo 7. apríla 1978 č. MH-619/203/1978 **o odmieňaní robotníkov v organizáciách miestneho hospodárstva** registrovaná v čiastke 24/1978 Zb.

Úpravou sa umožňuje poskytnúť príplatok robotníkom vo vybraných organizáciách miestneho priemyslu, ktorí pracujú v odpoľudňajúcej smene.

Úprava nadobúda účinnosť dňom uverejnenia tohto oznámenia v Zbierke zákonov. Bude uverejnená v Prevádzkovom spravodajstve miestneho hospodárstva a možno do nej nazrieť na odboroch miestneho hospodárstva krajských národných výborov a okresných národných výborov.

OZNÁMENÍ O UZAVŘENÍ MEZINÁRODNÍCH SMLUV

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 15. května 1981 byly v Říze mezi federálním ministerstvem hutnictví a těžkého strojírenství Československé socialistické republiky, federálním ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a ministerstvem těžkého a dopravního strojírenství Svazu sovětských socialistických republik, ministerstvem zahraničního obchodu Svazu sovětských socialistických republik podepsány:

- Dohoda o specializaci a kooperaci výroby zařízení pro hutnictví; a
- Dohoda o specializaci a kooperaci výroby zařízení železničních kolejových vozidel.

Obě dohody vstoupily v platnost na základě svých článků VIII dnem podpisu.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 14. dubna 1982 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Svazu sovětských socialistických republik o spolupráci při architektonické úpravě stanice metra v Praze a stanice metra v Moskvě.